



# 感恩友情

——影响人一生的 100 个世界经典友情故

文华 童心 主编

中国工人出版社



## 前 言

朋友是人际中最为复杂的关系。在生活中,我们会有各种各样的朋友关系:一块儿长大是发小儿;一块儿上学的是学友;一块儿工作的是工友;一个屋住过的是室友;一块儿当兵的是战友;一个学校的是校友;一起下棋的是棋友;一块儿打牌的是牌友;一块儿练球的是球友;一起钓鱼的是钓友;一块儿炒股的是股友;一起学车的是车友;一起远足跋涉的是驴友;以文相会的是文友;以酒对饮的是酒友;以舞相旋的是舞友;同一病房的是病友;同一牢房的是狱友……所谓物以类聚,人以群分。

朋友关系还可以广泛延展,只要两个以上的人在一起,就会有友情存在。

如果按道德标准来分,朋友关系可概括为四种:益友、损友、诤友和谀友。

益友,是能够与你共同进步、有所补益的朋友。

诤友,是能够直言说出你缺点,有助于你及时改正错误的的朋友。

损友,是一种刻薄、有害的朋友。

谀友,是专事谄媚、奉承,以此来获得好处的朋友。

《论语》里说:“友直,友谅,友多闻,益矣”。交朋友的时候,要多亲近那些能够做益友、诤友的人,远离那些身上有损友和谀友特征的人。

无论怎么样,在生活中,朋友都是不能缺少的,如果没有了一些人对另一些人的友好的情谊,那就不再会有一些人希望能为另一些人做点儿什么的冲动。那就只剩下了人为自己做点儿什么的冲动。人若是到了这种地步,做什么都不会成功。

因为一个人不管有多大的力量,他肯定会不同程度地接受别人的支持和帮助,正如他有责任和义务去帮助和支持他人一样。

人性是向善的,人也是要互相依存的。

被人扶了一把,不要忘了;被人踩了一脚,不要记住。

曾经帮助过别人,却没有得到回报,不要耿耿于怀。

曾经伤害过别人,却没有得到报应,也不要心存侥幸。



人应该互相帮助,因为人与人之间本来就像牙齿和嘴唇一样互相依存。

人是不可以无友的,无友之人是形影相吊的孤旅;无友的人生是孤立无援的独行。“学无友,则孤陋寡闻”,说明在学业上要有朋友帮助。“一个篱笆三个桩,一个好汉三个帮”,说明在社会上立足要有朋友支持。

没有人能成功地度过一生而没有好好交友的习惯。所谓“联系”或“交情”是指一个人的朋友关系。假如你能无时不忘伸展和扩大个人的“友情”网,终有一天,你会发现,这会有意想不到的好处。

总之,人若想在社会中生存,交友就是必然的,交好友也是必需的。建立一个互相支持的朋友圈,是应对生活压力的有效方式。

工作压力大、家庭负担重,每个人都有过这种感觉。因为在生活中,我们并不是被分割开而单独生存的。我们只是复杂环境中的一分子,我们无法脱离错综复杂的生物链,只能在这条生物链中恰当地生存,调整自己,取得与他人的和谐相处,获得更多人的友善和支持,才能稳定地生存和发展下去。

这本关于友情的书里,讲述的是人们因为得到了别人的帮助和支持而渡过难关,并因此多了一份感恩之心的故事。这些故事告诉我们:如果我们能怀着感恩之心面对生活,那么即使处在困苦的环境里,我们也能看到生命的绿洲,并怀着更多的希望面对未来。它还告诉我们:友情是一颗美好的种子,假如我们不光懂得收藏,还懂得适时播种,那么我们就不仅能给别人带来爱和希望,还会给自己带来意想不到的收获,甚至获得一生的幸福。

文华 童心  
2007年1月于北京



## 目 录

### 第一章：陌生人的友情

- 电话情缘 / 3
- 爱的链条 / 5
- 异族恩情 / 7
- 林中遇险 / 9
- 不速之客 / 10
- 一条帮人链 / 13
- 引路的灯光 / 15
- 圣诞贵宾 / 17
- 珍宝在篮子里 / 19
- 三轮车夫 / 21
- 身无分文的旅行 / 24
- 狗的主人 / 28
- 第二次牺牲 / 31
- 正确的角色 / 33
- 信任友谊 / 35

### 第二章：友善的回报

- 一英镑的爱心 / 39
- 友善的回报 / 41
- 买画像的老保姆 / 42
- 换个方法 / 43
- 奇 遇 / 45
- 善良的人 / 48
- 善有善报 / 50

- 奇怪的房客 / 52
- 比金钱更贵的报酬 / 54
- 运动衫和一双鞋 / 56
- 最好的圣诞礼物 / 58
- 意外收获 / 60
- 一个花瓶 / 62
- 小船的价值 / 64
- 一件婚纱裙 / 66
- 有信心的人 / 68
- 一百条裙子 / 71
- 油炸圈饼小姐 / 73
- 艾米的愿望 / 74

### 第三章：天使般的友情

- 最后的歌声 / 79
- 冬天里的两个秘密 / 81
- 宽容的友情 / 84
- 800 英镑小费 / 86
- 寻找金果 / 88
- 你是上帝吗？ / 90
- 流星天使 / 91
- 心灵创可贴 / 94
- 虚弱的生命 / 95
- 维克登先生的小糖果店 / 97
- 战争中的偶遇 / 99
- 一个电话员 / 103
- 一只臭鞋 / 106
- 丢钱的老人 / 108



风中的白玫瑰 / 110  
罗伯特的希望 / 112  
真正的上帝 / 115  
你也是个天使 / 118

#### 第四章：高尚的友情

寻找最美的东西 / 123  
誓言 / 125  
她为什么哭 / 128  
收养资格 / 130  
深深的体谅 / 132  
失而复得的戒指 / 133  
真正的男子汉 / 135  
五块钱成交 / 136  
最后一美元 / 137  
二十年以后 / 138  
救命的礼物 / 140  
我不会离开 / 143  
真正的英雄 / 147  
冒险的拥抱 / 150  
詹妮的祝福 / 152  
卡尔的宽容 / 154  
稀有的蒙古兔 / 157  
高尚的欺骗 / 159

#### 第五章：友情是一种力量

友情之酒 / 163  
生死相托 / 167  
世界冠军的动力 / 168  
小提琴的力量 / 171

天堂里的百灵鸟 / 174  
不要忽视朋友的帮助 / 177  
鲜花 / 179  
马贝街的故事 / 181  
艾滋病的威胁 / 184  
救命的戒指 / 187  
恶海求生 / 190  
困陷在冰川 / 192  
生命力的奇迹 / 196  
好心的律师 / 197

#### 第六章：终生的教诲

只有你才能做 / 201  
海啸之前 / 203  
小心有风 / 205  
终生的教诲 / 206  
比尔的故事 / 208  
改变一生的遭遇 / 210  
友好的陌生人 / 212  
教你活得好 / 214  
一双鞋 / 216  
厉害女人 / 219  
助学贷款 / 221  
宽恕 / 223  
感恩之心 / 224  
雨夜的反省 / 225  
走出阴影 / 227  
点燃一把火 / 230

编者的话 / 233

第一章 陌生人的友情





感摇恩摇友摇情

Grateful Friendship

摇圆



## 电话情缘

一天,萨洛扬坐在办公室里,觉得该给朋友打个电话,就顺手拿起电话,拨了一个号码,刚刚拨完号码,就意识到拨错了号。

电话通了,响了一次,二次,接着有人接了电话,“你挂错号码了!”一个嘶哑的男人声音,接着就挂断了。萨洛扬感到很奇怪,就又挂了一次。

“我说过,你挂错啦!”又是那个声音,电话又挂断了。他是怎么知道萨洛扬挂错号码了呢?当时萨洛扬在警察局工作,警察的天职就是好奇,因此,他又挂了一次。

“喂,又是你吗?”那人问。“是的,是我。”萨洛扬答道:“我什么都没说,你怎么知道我挂错号了?”

“你自己想吧。”电话又挂断了。

萨洛扬坐在那呆了一会儿,又拿起电话拨了起来。

“你想出原因了吗?”对方问道。

“我想出的惟一原因就是从来没有给你打电话。”

“你想对了!”电话又挂断了。

萨洛扬觉得很好笑,又拨了一次。

“你现在又想什么?”对方问道。

“我想给你打个电话,只说你好。”

“你好?为什么?”

“既然没有人给你打电话,我想我该给你打个电话。”

“好吧!你好,你是谁?”

这个电话萨洛扬终于挂通了,现在轮到他好奇了,告诉自己是谁之后,他问对方叫什么名字。

“我的名字叫阿道夫·麦斯,今年 45 岁了, 15 年来,我从没有在一天中接过这么多次挂错的电话!”他们在电话里都笑了。

他们又谈了 15 分钟,萨洛扬了解到阿道夫没有亲人,也没有朋友,他所有的亲人和朋友都逝世了,他曾经和萨洛扬一样在警察局工作了 15 年。萨洛扬问他是否还可以给他挂电话。

“你为什么要那样做呢?”他吃惊地问道。

“也许我们会像笔友那样成为话友。”

他迟疑了一会儿说:“我并不介意交个朋友。”



萨洛扬不仅仅是出于对孤独老人的安慰才给他打电话,对萨洛扬来说,阿道夫显得非常重要。因为在萨洛扬的生活中,也有一个断裂带,萨洛扬是在孤儿院和寄养院长大的,没有父亲,渐渐地阿道夫对萨洛扬来说就像父亲一样重要了。萨洛扬同他谈自己的工作,晚上,阿道夫还非常热心地充当萨洛扬进修大学课程的顾问。在谈论萨洛扬同导师意见不一致时,萨洛扬对他说:“我想应该好好地同他谈一谈。”

“着什么急,”阿道夫说,“让事情过一段,双方冷静下来再说,等我到我这么大年纪时,你会发现时间是最好的良药,如果事情变糟了,你再同他谈也不迟。”

他沉默了一会,接着说:“你知道我与你就好像与我自己孩子交谈一样,我常想有个家,有自己的孩子,你太年轻了,无法体会这种感情。”

“不,我能体会,我也常想有个家,有个孩子……”萨洛扬没有接着说下去,他怕会勾起那种受伤害的感觉。

一天晚上,阿道夫告诉萨洛扬,他快过60岁的生日了,于是,萨洛扬亲自设计了一个生日卡,上面画着一个蛋糕和60根蜡烛,萨洛扬请他办公室里所有警察在上面签了名字,他几乎得到了160个签名,他知道阿道夫一定会很喜欢的。

他们通过电话交谈已经源个月了,萨洛扬想他的生日那天是他们见面的最佳时机,因此,萨洛扬决定把生日卡亲自交给他。

萨洛扬没有告诉阿道夫他要去祝贺他的生日,那天早晨,萨洛扬开车来到他的住所,他的心激动得直跳,这位电话上的朋友会是一个什么样的人呢,萨洛扬有点怀疑,也许他会像他的父亲一样拒绝他,抛弃他。萨洛扬轻轻地敲了一下门,没有人回答,他用力又敲了几下,旁边恰好有一位邮递员对他说:“那没有人住,麦斯先生前天去世了。”

人生匆匆,也许这件事是一个转折,萨洛扬第一次认识到,他和阿道夫之间有多么的密切,他知道这一经历将会使他更珍惜朋友之间的友情。

(〔美国〕威·萨洛扬)



## 爱的链条

一天傍晚,他驾车回家。在这个中西部的小社区里,要找一份工作很难,但他一直没有放弃。冬天临近,寒冷来了。

一路上冷冷清清。除非离开这里,一般人们不走这条路。他的朋友们大多已经远走他乡,他们要养家糊口,要实现自己的梦想。然而,他留下来了。这儿毕竟是他父母埋葬的地方,他生在这,长在这,熟悉这里的一草一木。

天开始黑下来,还飘起了小雪,他得抓紧赶路。

车速快,他差点错过那个在路边抛锚的老太太。他看得出老太太需要帮助。于是他开车到老太太的奔驰车前,停下来。

虽然他面带微笑,但她还是有些担心。一个多小时了,也没有人停下来帮助她。他会伤害她吗?他看上去穷困潦倒,不那么让人放心。他看出老太太有些害怕,站在寒风中一动不动。他知道她是怎么想的,只有寒冷和害怕才会让人那样。

“我是来帮助你的,老妈妈。你为什么不到车里暖和暖和呢?顺便告诉你,我叫乔。”他说。

她遇到的麻烦不过是车胎瘪了,乔爬到车下面,找个地方安上千斤顶,又爬下去一两次。结果,他弄得浑身脏兮兮的,还伤了手。当他拧紧最后一个螺母时,她摇下了车窗,开始和他聊天。她说,她从圣路易斯来,只是路过这儿,对他的帮助感激不尽。乔只是笑了笑,帮她关上了后备箱。

她问该付他多少钱,出多少钱她都愿意。乔却没有想到钱,这对他来说只是帮助需要帮助的人,上帝知道过去在他需要帮助时有多少人曾经帮助过他呀。他说,如果她真想答谢他,就请她下次遇到需要帮助的人,也给予帮助,并且“想起我”。

他看着老太太发动汽车上路了。天气寒冷且令人抑郁,但他在回家的路上却很高兴,开着车消失在暮色中。

沿着这条路行了几英里,老太太看到一家小咖啡馆。她想进去吃点东西,驱驱寒气,再继续赶路回家。

女侍者走过来,给她一条干净的毛巾擦干她的头发。她面带微笑,是那种虽然站了一天却也抹不去的微笑。老太太注意到女侍者已有近愿个月的身孕,但她的服务态度并没有因此而有所改变。



老太太吃完饭,拿出一百美元付账,女侍者拿着这一百美元去找零钱。而老太太却悄悄出了门。当女侍者拿着零钱回来时,正奇怪老太太去哪了,这时她注意到餐巾上有字,是老太太写的:“你不欠我什么,我曾经跟你一样。有人曾经帮助过我,就像我现在帮助你一样。如果你真想回报我,就请不要让爱之链在你这儿中断。”

虽然还要清理桌子,服侍客人,但这一天女侍者又坚持下来了。晚上,下班回到家,躺在床上,她心里还在想着那钱和老太太说的话,老太太怎么知道她和丈夫那么需要这笔钱呢?孩子下个月就要出生了,生活会很艰难,她知道她的丈夫是多么焦急。当他躺到她旁边时,她给了他一个温柔的吻,轻声说:“一切都会好的。我爱你,乔。”

(〔美国〕杰尼·巴尼特)





## 异族恩情

吉卡生长于尼泊尔的穷乡僻壤,却有机会踏上英国国土,成为 100 万英镑财产继承人。这似乎是 19 世纪的天方夜谭,却是一个真实的故事。

这个故事开始于 18 年前,英国电脑商摩利到神秘的尼泊尔旅游,有一天他独自攀登喜马拉雅山脉的一个山峰,途中体力不支累倒在地,最近的通信电话在步行三天的路程之外。摩利以为自己此次肯定要魂断异域,

在半昏迷中,一架直升机突然奇迹般地盘旋在他头上,摩利获救脱险。他身体复原后,才从店主口中得知援兵并非从天而降,而是当地一个警察在回家途中发现他遇险,连夜跑了 100 多里路到镇上求救。

摩利找到这位尼泊尔警察,赠以千金以报答他的救命之恩,但被他拒绝,这位警察身体有病,他似乎预感自己将不久于人世,便向摩利提出一个奇特的要求,说自己有一个六岁的儿子吉卡,他出生后母亲就死了,全靠他一手抚养带大,万一他将来有一天去世了,希望摩利能替他照顾吉卡。摩利当即答应了他。

摩利回英国后,每年都要写一封信向远方的恩人问候致意。七年后,他又旧地重游拜访尼泊尔警察,发现警察已病逝,他的儿子吉卡失踪了。

摩利怀着忧伤的心情开始寻找恩人之子的下落,找了数天都没有结果。正当他打算放弃的时候,摩利走进一家餐厅喝茶,注意到一个服务生目不转睛地看着他,两人目光相遇后,这位服务生问他:“你是不是来救我的人?你叫摩利?”原来他正是吉卡,吉卡经常看父亲的相片,因而认出了摩利。

对吉卡来说,摩利无异于救星。吉卡生活极苦,连住房都没有,白天在餐厅打工,晚上便睡在厨房地板上。吉卡表示他想跟随摩利回英国,摩利履行他对恩人的承诺,自己正好也没有孩子,便认吉卡为义子,将他带回英国。

摩利请来家教强化训练吉卡英文,并礼聘名师教他文学、艺术、哲学和音乐等,凡是作为上流社会的人应具备的修养礼节,摩利都叫吉卡从头学起。不久,吉卡便从一个举止粗鲁的文盲,脱胎换骨成风度翩翩的英国绅士,摩利打算送他进一流学校,学成后将来好继承他的庞大产业。



不料,摩利替吉卡申请永久居留时却出了问题,英国移民局以他入境时虚报年龄为由,判定吉卡为非法入境,并发出驱逐令。摩利急得到处请愿,花大钱聘请律师提出上诉,这时,摩利报答异族恩情的佳话才传诵开来。很多英国人听到摩利和吉卡的经历都一致称奇。

身为吉卡的养父,摩利说,他永远不会抛弃吉卡,无论吉卡到天涯海角,都将紧跟不舍。这一对异国父子的情深义重感动了英国社会,舆论一致同情支持吉卡留下来。

(〔英国〕史·沃克)





## 林中遇险

意大利南部有个凶险之地。在那里,陌生人是受欢迎的,而最不受欢迎的恐怕要首推法国人,听说许多法国人惨死在当地人手里。那次索蒙出门旅行,必经该地,而索蒙正是法国人。

索蒙和同行的小伙子很快就在森林里迷了路。天黑后,他们却意外地发现了密林中有户人家。他们已别无选择,只好向那幢房子走去。正好那一大家子人围在桌旁吃饭,他们热情邀请他们共进晚餐。

同行的小伙子欣然入座,一坐下就没心没肺地吃喝起来。索蒙坐立不安,紧张地观察着屋里的每张面孔,猜度着他们究竟是什么样的人。这些人看起来很普通,但屋里的陈设却不简单,各种形状的刀枪挂在墙上。索蒙极力掩饰着恐惧的心情。

那小伙子却毫不在意,还暴露了他们的来历和去向。他们迷了路,又只有两个人,却坐在最可怕的敌人中间,而且不会有人来救他们!更糟糕的是,小伙子又说起他的手提箱里有非常珍贵的东西,所以睡觉时必须枕着才行!吃完饭,主人把他们领到楼上储藏室休息。一夜无话。天快亮时,索蒙以为平安无事了,却突然听到楼下男主人与女主人的谈话声,索蒙迅速把耳朵贴在贯通楼下的烟囱上,听清了他们的对话。

丈夫说:“行,两个都杀吗?”妻子答:“对,都杀了。”

接着索蒙再也听不清什么啦,可这两句就够啦。索蒙只记得当时吓得四肢冰冷。他们只有两个人,手无寸铁,怎么能斗得过六个持枪带刀的人呢?越窗逃跑吗?窗下有两条大狼狗。

正当索蒙不知所措时,楼梯上已经有了动静。从门缝望去,只见男主人一手提灯,一手拿着刀,他妻子跟在后面上楼了。储藏室的门被推开之前,索蒙急忙躲到了门后。

两人上了楼,男主人走到床前,俯身看了看那位正在安睡的小伙子,右手举起刀从架子上割下一块猪腿肉,然后与妻子下楼去了。索蒙一个人呆呆地站着,还没有完全缓过神儿来。

天亮以后,男主人叫他们起床。他们面前摆上了一桌丰盛的早餐。他们快吃完时,女主人又端进来一个盘子,上面盛着两只熟鸡,她说:“这是刚煮好的,现在吃一只,另一只你们带着路上吃。”

(〔法国〕安·索蒙)



## 不速之客

斯佩克特和太太芭芭拉刚度完假，打算在墨西哥的洛雷托国际机场，驾驶他们的单引擎飞机飞回美国加利福尼亚州的家。

一个身材高大的人站在机场大楼附近，紧张地用手帕擦着脸上的汗，斯佩克特对飞机作最后准备时，已经注意到他。

忽然他走过来，挡在门口。他年约四十多岁，看样子好像已在机场大楼里待了一夜。“对不起，”他说，“你能帮我一个忙吗？我是美国人，刚才没法搭上去洛杉矶的班机，但我必须赶到那里转机去佛罗里达州。”

斯佩克特好像很权威地对他说：“很抱歉，我已向机场主任递交了飞行计划，上面写明只带我太太一人出境。你为什么不改搭下一班飞机？”

“要到明天才有班机，而我今天非走不可。”他不肯罢休。

“我们只是去边界那边的卡莱克西科镇。”

“没关系，”陌生人说，“我去主任办公室问问我可不可以跟你出境。”他转身走进机场大楼。

“等一下，”斯佩克特忧虑地说，“我没有氧气面罩给你用，而我们要飞上四千多米的高度，在这高度你会受不了的。”

“没关系。我身体很好。”

斯佩克特看了他的手提箱一眼，补充说：“而且机上也没有地方放额外的行李，飞机里面都塞满了东西。”

“我会把手提箱搁在大腿上。”

这时候芭芭拉开腔了：“对不起，我们要走开一会儿，我有话要对我先生说。”

“请便。”他站到一旁，让他们走进机场大楼。

芭芭拉低声说：“你疯了吗？竟敢冒生命危险让一个陌生人搭便机，说不定他是个通缉犯或者恐怖分子呢。”她的声音越来越大，“要是他劫持我们怎么办？”

“我觉得他是正派人，”斯佩克特说，“这也许是我们偿债报恩的时候。”

斯佩克特想起了五年前芭芭拉和他飞到墨西哥旅行的往事。他们骑一辆摩托车进入沙漠，后来迷了路。他们遇见几名美国飞行员，问他们可不可以载他俩去他们飞机停放的地方，但他们全不理睬，走开了。



最后还是几个加州大学生把他俩送回飞机那里。

“记得好多年前我们在这里被困的事吗？”斯佩克特问道，“我们不妨去主任办公室问一问，看他怎么说，我怀疑他不会准那人跟我们出境，这样至少问了之后会觉得心安些。”

机场主任听过陌生人的陈述，又看了他的机票，随即将他们的乘客数目由“一”改为“二”。全部手续大约一分钟就办妥了。

现在非带他一道飞不可了。斯佩克特不知道还有什么更好的办法，为了缓和紧张的气氛，斯佩克特问陌生人姓名。“维尔吉。”他说。

飞机在 10000 米的高度向西北航行，芭芭拉和斯佩克特默默坐着，吸着面罩提供的氧气。斯佩克特回头望了望坐在芭芭拉后面的维尔吉。真奇怪，他虽然没有额外的氧气，却似乎一点也不担心。他向斯佩克特点头微笑。斯佩克特开始相信大概一切都会很顺利。引擎嗡嗡响着，令人平静下来。尾风异常强劲，他们可能会提前到达卡莱克西科镇。维尔吉能及时赶到洛杉矶的可能性也不断增加，也许真的会一帆风顺。

刚飞越边界，斯佩克特就担心天气多于担心维尔吉了。机身摇晃不定，阵阵狂风吹得这架穆尼 100 型飞机嘎嘎作响。

他们遇到了下降气流，飞机陡降了 1000 米。芭芭拉惶恐不安地看着斯佩克特。电台发出警告，强烈的阵风正夹着沙尘扫过加利福尼亚州帝王谷。

斯佩克特向卡莱克西科镇那边望去，看见一大片暗褐色的怪云在地平线移动，是沙暴！斯佩克特飞行了 10 年，却从没见过这样的情景。

卡莱克西科镇就在正前方不到八公里处。沙暴环绕着整个机场打转，但是跑道却清晰可见。

斯佩克特艰难地驾着飞机，几经险阻最后终于降落机场。

斯佩克特回头看维尔吉，真不敢相信他会那么镇定。他坐在那里阅读，读的竟是《圣经》。他把《圣经》收好，脸带微笑。

芭芭拉在卡莱克西科镇的机场内慢慢呷着咖啡，一面观看猛吹过的风沙。终于她提出了问题：“你看他是怎么回事？”斯佩克特依然无法确定。就在这时候，维尔吉走到他们桌前。斯佩克特问他有没有希望赶到洛杉矶。遇上这种天气，一般人根本连汽车都不开。

“我查出离这里不过几公里的帝王谷机场有一条定期短途航线，可惜他们不知道班机什么时候起飞。更糟的是，机票都卖光了。不过我还是叫了一辆出租车，准备去碰碰运气。说不定会有人退票。”

斯佩克特知道现在是进一步了解这个陌生人的好机会。“你去洛



雷托市干什么？”他问道。

维尔吉说：“~~五~~年前，我和太太在洛雷托市交通失事。当时我们和另一对夫妇一起度假，租了一辆房车去游览加利福尼亚半岛。他们在前座，我们在后面。途中右边车轮忽然偏离了车道，汽车翻下堤岸，煤气罐突然爆炸，而车上装有~~五~~升燃料，火势一发不可收拾。我设法从后窗逃出，我太太也从车门钻了出来。那一对夫妇困在车内，尖声叫嚷。我想从前窗把他们拉出来，但是办不到。已经太迟了。我太太和我都严重烧伤，我的脾脏也破裂了。我们当时离洛雷托市好几公里。爬上堤岸后，我们向驾车经过的人求救。终于有个墨西哥人停下来，赶紧把我们送到洛雷托市医疗中心。我们的命救回来了。不过那诊所设备奇差。手术台像块旧熨衣板。我在牙医椅上躺了一夜。我们后来转到加利福尼亚州一所治疗烧伤的医院去医治。但是我许了个愿，说日后要回去捐钱给那诊所，添购正式的设备和药品。”

“你太太怎么样了？”我问道。

“她接受了皮肤移植手术，已经康复。其后，我大概把整件事置于脑后了。我开始自己做生意，开了一家公司销售船只，直到上星期六，我才想起那次交通事故。”他深深吸了一口气。“我猛然惊醒，好像有什么提醒我必须实现~~五~~年前所许下的愿。昨天我才抵达洛雷托市。那医疗中心还是老样子，油漆剥落、床单破烂，破玻璃窗用锡纸蒙着。我开了一张支票给他们，数额虽然不大。他们却感激得不得了。今天上午，飞往洛杉矶的班机客满，于是我被困在了洛雷托。后来就遇到你们。”

他们都沉默了一阵子，接着有个人走过来，是维尔吉叫来的出租车司机。他匆忙拾起帽子和手提箱。“再次谢谢你们，朋友。”他说。

“等一下，维尔吉，”斯佩克特说着递给他一张名片，“你要是搭上了这班飞机，别忘记告诉我们。”

回家后，他们一直忘不了维尔吉的启示：多年前他们受困时，曾经接受陌生人的帮助，因此他们这次帮助了维尔吉。维尔吉和太太交通失事后，洛雷托市的人曾施以援手，因此他回去报答他们。这样的恩恩相报是不会消失的，有时候回报的方式还会很奇妙。

有一天，他们收到维尔吉的信，信纸上端印着他公司的名称。他写道：“再次略表谢忱。我搭上了帝王谷的班机。赶到时乘客正在登机。我坐上了最后一个座位。敬问安好，维尔吉上。”

（〔美国〕艾拉·斯佩克特）